

#stopcovid19

#ichbleibezuhause #iorestoacasa #ieresteacêsa

AVS KLAUSEN

Liebe AVS-Mitglieder. Auch wenn es für viele von uns zurzeit schwer ist auf die geliebten Berge zu verzichten:

BLEIBEN WIR ZU HAUSE!!!

Bis auf weiteres muss auch der AVS-Klausen alle seine geplanten Aktivitäten bis auf Weiteres aussetzen. Passt auf euch auf und bleibt gesund!!!

Ossi Deporta 1.Vorstand

WELTLADEN KLAUSEN – BOTTEGA DEL MONDO



Fürs Haus Eiseck und das Weiße Kreuz

Mit Deiner Spende von 10 Euro oder mehr kaufen wir bis zum 10. April faire Ostereier, Oster-Colombe und Powersnacks im Weltladen Klausen ein und überreichen sie den Gästen und Mitarbeiter*innen im Pflegeheim Haus Eiseck in Klausen und dem Weißen Kreuz in Klausen.

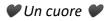
Genau die Orte, an denen unsere Schwächsten und Geliebtesten gepflegt und versorgt werden, sind besonders vom Corona-Virus gefährdet. Seit mehreren Wochen arbeiten Menschen ununterbrochen und unter hohem Risiko für ihr Wohlergehen. Zu Ostern wollen wir ihnen mit eurer Hilfe ein Zeichen der Dankbarkeit schenken.

Sie dürfen die Summe überweisen oder auch gerne bei uns im Weltladen vorbeikommen.

Öffnungszeiten: Mo-Sa 9.00-12.30 Uhr

Unter der Adresse Weltladen.klausen@gmail.com tel 0472/845201 (Vormittag)

Spendengrund: Ein Herz für Haus Eiseck + Weißes Kreuz IBAN Weltladen Klausen: IT58 U 0811358310000303003604 Weltladen Klausen – *Società cooperativa sociale Onlus* Unterstadt 5/7 39043 Klausen



per la Casa Eiseck e la Croce Bianca

Con la vostra donazione di 10 euro o più compreremo uova di Pasqua, colombe pasquali, caffè e altro nella ns Bottega del Mondo di Chiusa e consegneremo entro il 10 aprile questi prodotti ai residenti e dipendenti della casa di cura Haus Eiseck a Chiusa e alla Croce Bianca di Chiusa.

Proprio i luoghi dove i nostri più cari e amati vengono curati e assistiti sono zone particolarmente a rischio di contaminazione del virus corona. Da diverse settimane le persone lavorano ininterrottamente e ad alto rischio per assistere i nostri cari. Con il vostro sostegno vogliamo dare a Pasqua un concreto segno di gratitudine e riconoscenza.

Siete invitati a fare una donazione in banca o potete venire nella ns Bottega del Mondo.

Orari di apertura: Lun-Sab 9.00-12.30

Causale della donazione: Un cuore per Haus Eiseck + Croce Bianca IBAN Weltladen Klausen: IT58 U 0811358310000303003604 Bottega del Mondo Chiusa - Società cooperativa sociale Onlus Città Bassa 5/7 39043 Chiusa

ELKI KLAUSEN

Das Elki Klausen bleibt weiterhin auf unbestimmte Zeit geschlossen. Wir freuen uns aber bereits auf ein Wiedersehen im Elki. In der Zwischenzeit wünschen wir allen alles Gute! Und bleibt gesund!

STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO

Schließung des Stadtmuseums Klausen

Aufgrund der derzeitigen Situation und wegen der staatlichen Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus, muss das Stadtmuseum geschlossen bleiben

Chiusura del Museo Civico di Chiusa

A causa della situazione attuale e alle misure governative per contenere la diffusione del coronavirus, il Museo Civico deve rimanere chiuso

Ausstellung SONYA HOFER

Aufgrund der derzeitigen Situation und wegen der staatlichen Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus, müssen die folgenden geplanten Veranstaltungen abgesagt werden, sie werden zu einem unbestimmten Zeitpunkt nachgeholt:

- Eröffnung Ausstellung SONYA HOFER "Das plastische Bild"
- Ausstellung SONYA HOFER "Das plastische Bild"

Mostra SONYA HOFER

A causa della situazione attuale e alle misure governative per contenere la diffusione del coronavirus, le seguenti iniziative sono posticipate a data da destinarsi:

- Inaugurazione mostra SONYA HOFER "Il dipinto tridimensionale"
- Mostra SONYA HOFER "Il dipinto tridimensionale"

WIRTSCHAFTSGENOSSENSCHAFT KLAUSEN

THEMEN und INHALTE

- #klausenstehtnichtstill
- 2. Onlineshops und -plattformen
- 3. Ideensammlung > Was braucht es nach der Krise?
- 4. Vergünstigte Werbeleistungen für Mitglieder

Mehr Infos:

- #klausenstehtnichtstill > Unter dem Hashtag veröffentlichen wir auf Facebook und in diesem Newsletter Aktionen, Angebote und Informationen unserer Mitglieder. Damit zeigen wir: Klausen steht auch während der Krise nicht still! Es folgen einige Beispiele – bitte informiert uns über eure Aktionen: T +39 342 0032205, info@wgk.bz.it!
 - Pizzeria Torgglkeller bietet Pizza-Lieferservice: Mittags von 11.30-13.30 Uhr und abends ab 17.00 Uhr, T. 0472 847 026.
 - Tabaktrafik Pancheri bietet immer die aktuellste Version der Eigenerklärung für die Ausgangssperre und verteilt kostenlos Hälswärmer zum Schutz vor einer weiteren Verbreitung des Coronavirus.
 - **Blumen Fink** liefert Frühlingsblüter und -pflanzen sowie Saatgut direkt zu euch nach Hause, T. 333 6320437.
 - Weingut Spitalerhof liefert euren Lieblingswein direkt zu euch nach Hause, T. 347 0400798 (Kostenlose Lieferung ab 6 Flaschen).
- Wir haben Informationen bezüglich Onlineshop und Onlinepräsenz (wwwk.klausen.it/shopping, www.suedtirolliefert.com, www.bringz.com) für euch zusammengestellt. HIER findet ihr alles dazu. Bei Fragen könnt ihr euch gerne jederzeit melden: T +39 342 0032205, info@wgk.bz.it.
- 3. Die WGK sammelt Ideen und Vorschläge zur Erstellung eines Maßnahmenkataloges für die Zeit nach der Ausgangssperre und

dabei sind wir auf eure Mitarbeit angewiesen! Wenn ihr <u>HIER</u> klickt, dann gelangt ihr auf ein Onlinedokument, in welches ihr eure Ideen und Vorschläge einfügen könnt. Ich bedanke mich hiermit auch schon mal bei allen, welche schon fleißig mitgedacht haben! In diesem Sinne hat die Gemeinde Klausen eine Teilliquidierung des Jahresbeitrages der WGK in Höhe von 20.000,00 € beschlossen. So stehen gleich nach Ende der Ausgangssperre die notwendigen Geldmittel zur Verfügung, um Veranstaltungen durchzuführen und Aktionen umzusetzen.

4. Mitglieder können Werbeleistungen über die WGK vergünstigt einkaufen. Bei den Medien der Athesia (Dolomiten, Zett, WIKU usw.) erhalten Mitglieder einen Rabatt von 20 %; aber auch bei Radio2000, Clausa usw. gibt es Preisvorteile bei einem Einkauf von Werbung über die WGK. Außerdem können die Werbemaßnahmen nach Ende der Ausgangssperre so besser koordiniert und gebündelt werden, um die allgemeine Sichtbarkeit zu steigern. Bitte meldet euch bei Interesse bei uns > T +39 342 003 2205, info@wgk.bz.it. FACEBOOK >> Klausen Chiusa City Marketing – Uno dei Borghi più belli d'Italia

CORONA-PRÄVENTION. REDUZIERTE FAHRPLÄNE. PREVENZIONE DA CORONAVIRUS. ORARI RIDOTTI. PREVENZIUN DL CORONAVIRUS. ORARS SMENDRIS.



ACHTUNG. Alle gedruckten Fahrpläne sind derzeit nicht aktuell. Alle Informationen zu den aktuellen Fahrplänen finden Sie online unter: www.suedtirolmobil.info

ATTENZIONE. Tutti gli orari stampati attualmente non sono validi. Tutte le informazioni sugli orari attuali sono disponibili online: www.altoadigemobilita.info

ATENZIUN. I orars stampá ne é atualmenter nia ajorná. Les informaziuns son i orars atuai é da ciafé son la plata internet:







JUGENDDIENST KLAUSEN

Hallo, Sommer!

Der Anmeldestart für die heurigen Sommerwochen war fulminant. Im Nu waren fünf der fünfzehn Angebote ausgebucht. Restliche Plätze bei den anderen Sommerwochen sind verfügbar und Interessierte haben noch bis zum **8. April** die Möglichkeit sich online auf unserer Website www.jdue.org anzumelden. Nähere Informationen zum Sommerprogramm gibt es bei Bärbl – 335 7085717, baerbl@jdue.org.

Osterfeiertage in besonderen Zeiten

Heuer feiern wir #osternmalanders. Dafür hat sich der Jugenddienst Unteres Eisacktal mit weiteren Jugenddiensten, der Katholischen Jungschar Katholischer Südtirols. Südtirols Jugend, dem Katholischen Familienverband und dem Amt für Ehe und Familie der Diözese vernetzt. Gemeinsam ist ein kunterbuntes Programm für Familien und Jugendliche am Entstehen, dessen Angebote einerseits zum virtuell miteinander feiern einladen, andererseits Impulse für Andachten Zuhause geben. Laufende Informationen dazu auf der Website der Diözese www.bz-bx.net. Eine besondere Einladung gilt für den Palmsonntag (Andacht via padlet.com, 18.00 Uhr) und den Karfreitag (Andacht via padlet.com, 19.00 Uhr). Infos dazu gibt es auf Facebook und Instagram, sowie bei Verena (329 0404046, verena@idue.org).

jugend.kreuzweg online

Am Karfreitag, den 10. April findet um 19 Uhr ein besonderer Jugendkreuzweg statt. Musik, Kreatives und besinnliche Texte laden bei den 5 Stationen ein, Lebensmomente bewusst zu spüren. In diesen besonderen Zeiten treffen wir uns virtuell und feiern dort gemeinsam. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme unter: www.jugendkreuzweg.it. Der Kreuzweg dauert ca. 30-40 Minuten.

Diesen Jugendkreuzweg organisieren wir gemeinsam mit dem Jugenddienst Dekanat Bruneck. Jugendliche, die Interesse haben mitzuwirken und alle, die an weiteren Informationen interessiert sind, können sich bei Verena melden (329 0404046, verena@jdue.org).

#mitnondozocken und vieles Mehr!

Die Jugendarbeiterinnen haben sich für Kinder und Jugendliche ein kunterbuntes Programm ausgedacht. So gibt es spannende Angebote eben virtuell! Dabei wird ca. alle zwei Tage zu Spielen eingeladen und Koch- und Backideen sowie Anleitungen zum Basteln auf die Homepage gestellt. Laufende Informationen dazu gibt es auf unserer Facebook- und Instagram-Seite und auf unserer Homepage www.jdue.org.

Jugenddienst in Heimarbeit

Durch die aktuelle Situation bleiben die Jugendräume sowie das Jugenddienst-Büro in Klausen geschlossen. Telefonisch und via Mail sind die Mitarbeiterinnen im Jugenddienst auch von zu Hause aus erreichbar und gerne für jegliche Belange und Informationen da und arbeiten auch weiterhin fleißig an den vielfältigen Jugenddienst-Projekten. Das JD-Team wünscht allen Leser*innen alles Gute und viel Gesundheit!

AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

DRINGLICHKEITSMASSNAHME BEI GEFAHR IM VERZUG DES LANDES-HAUPTMANNES (Auszug)

Nr. 14/2020 26.03.20

Die Aussetzung der Einzahlungsfristen für folgende Gemeindesteuern:

- Gemeindeimmobiliensteuer GIS
- Steuer und Gebühr für die Besetzung von öffentlichem Grund COSAP
- Gemeindewerbesteuer und Gebühr für öffentliche Plakatierungen
- Aufenthaltsabgabe betreffend Villen, Wohnungen und Unterkünfte Dies gilt für den Zeitraum vom 8. März 2020 bis zum 15. Dezember 2020 Die Aussetzung der Einzahlungsfristen für folgende Gemeindegebühren:
- Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle
- Gebühr für den Dienst der öffentlichen Trinkwasserversorgung
- Gebühr für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer

Dies gilt für den Zeitraum vom 8. März 2020 bis zum 30. Juni 2020

Für jene Tage, in welchen aufgrund der dringenden Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19 der Dienst eingestellt war, sind die folgenden Gebühren nicht geschuldet:

- Tarifbeteiligungen für die Dienste der Kleinkinderbetreuung,
- Kindergartengebühren
- Beiträge für die Schulausspeisung

Eventuell schon eingezahlte Beträge werden bei der Wiederaufnahme des Dienstes mit den in Zukunft geschuldeten Beträgen verrechnet oder bei nicht mehr Inanspruchnahme des Dienstes auf Antrag rückerstattet.

ORDINANZA PRESIDENZIALE CONTINGIBILE ED URGENTE (estratto) Nr. 14/2020 26.03.20

La sospensione dei termini dei versamenti dei seguenti tributi comunali:

- Imposta municipale immobiliare IMI
- Tassa e canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche
- Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni
- Imposta di soggiorno nelle ville, apparta-menti ed alloggi in genere Questo vale nel periodo dall'8 marzo 2020 al 15 dicembre 2020 La sospensione dei termini di versamento delle seguenti tariffe comunali:
- tariffa per la gestione dei rifiuti urbani
- tariffa per il servizio di idropotabile pubblico
- tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione

Questo vale nel periodo dal 8 marzo 2020 al 30 giugno 2020

Per i giorni in cui a causa dell'esecuzione di misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza da COVID-19 il servizio non è stato eseguito **non sono dovute le seguenti tariffe**:

- compartecipazioni tariffarie per i servizi di assistenza alla prima infanzia,
- rette delle scuole dell'infanzia
- contributi per il servizio di mensa scolastica

Gli importi eventualmente già corrisposti saranno resi, alla ripresa dell'erogazione del servizio in conguaglio con futuri importi dovuti o, in caso di rinuncia alla futura fruizione, saranno rimborsati su istanza.

Sanierung Parkplatz und Tiefgarage Schindergries

Nach mehreren Treffen und Verhandlungen zwischen der Gemeinde und den Eigentümern der Tiefgarage Schindergries ist es gelungen ein gemeinsames Projekt für die Sanierung des Parkplatzes und der Abdichtung der Garagendecke auf die Beine zu stellen. Dabei haben sich beide Seiten auf ein Ausführungsprojekt und die Kostenaufteilung geeinigt. Es ist u.a. vorgesehen, das aktuelle Gebäude abzureißen, wieder ein öffentliches WC zu errichten und die Oberfläche mit Pflanzschalen o.ä. zu gestalten.

Derzeit läuft die Ausschreibung der Arbeiten, welche auf Grund der aktuellen Lage wohl erst nach Ostern in Angriff genommen werden können. Deshalb müssen wir die Nutzer des Parkplatzes noch um etwas Geduld bitten, bis der neue Belag und die neue Bodenmarkierung realisiert werden können.

Risanamento della superficie e dell'impermeabilizzazione del solaio del garage Schindergries

Dopo diversi incontri e trattative tra il comune e i proprietari del parcheggio sotterraneo Schindergries, è stato messo in piedi un progetto comune per il rinnovo del parcheggio e l'impermeabilizzazione del solaio del garage. Entrambe le parti hanno concordato un progetto di esecuzione e l'allocazione dei costi. È tra l'altro prevista la demolizione dell'edificio attuale, la costruzione di un nuovo bagno pubblico e la sistemazione di alcune fioriere e/o panchine.

La gara d'appalto per i lavori è attualmente in corso e, a causa dell'attuale situazione, i lavori edili probabilmente potranno essere avviati solo dopo Pasqua. Pertanto chiediamo agli utenti del parcheggio un pò di pazienza fino a quando non sarà possibile realizzare la nuova pavimentazione e la segnaletica orizzontale.

Vize-Bürgermeister – *Vice Sindaco* Stefan Deporta

Sonderöffnungszeiten Recyclinghöfe und Minirecyclinghöfe

Allgemeine Verhaltensregeln und Informationen

- Die Recyclinghöfe und Minirecyclinghöfe bleiben auch in der Woche vom 6. bis 13. April 2020 geschlossen. Die erweiterten Öffnungszeiten gelten nur in der Zeit vom 14.04 bis zum 24.04.20; für die Folgezeit werden weitere Verordnungen folgen.
- Bei der Abgabe der Wertstoffe sind die Bürger aufgefordert Mundschutz und Handschuhe zu tragen
- Es dürfen max. 3. Pkw gleichzeitig in den Recyclinghof einfahren
- Die Bürger sind aufgerufen im Auto zu warten und nicht auszusteigen um Menschenansammlungen zu vermeiden; auf jeden Fall müssen auch Fußgänger den vorgeschriebenen Abstand einhalten.
- Von Privatpersonen werden nur Pkws abgefertigt (keine Pkw-Anhänger und Transporter)
- Die Wertstoffe sind vorab zu trennen um unnötig lange Aufenthalte zu vermeiden
- in Klausen regelt die Ortspolizei den Verkehr

Regole di comportamento ed informazioni generiche

- Il centro di Riciciaggio di Chiusa e Lazfons e i miniriciclaggi rimarrano chiusi nella settimana dal 6 al 13 Aprile. I sottostanti orari di apertura straordinaria varranno esclusivamente per il periodo compreso tra il 14/04 al 24/04/20, mentre per il periodo successivo al 24/04/20 seguiranno nuove ordinanze.
- Tutti i cittadini che conferiscono presso i Riciclaggi sono tenuti a coprirsi rigorosamente naso e bocca con mezzi protettivi idonei nonche' a indossare quanti.
- Sarà amesso l'accesso solamente a 3 veicoli per volta in contemporanea.
- I cittadini sono invitati ad aspettare il loro turno in macchina per evitare assembramenti di persone, regole che valgono anche per le persone fisiche tenute a mantenere le giuste distanze previste.
- Il conferimento di materiale riciclabile da parte dei privati deve avvenire esclusivamente con autovetture (senza rimorchio e/o veicoli industriali)
- Il materiale riciclabile deve essere separato preventivamente prima di raggiungere in macchina il centro di riciclaggio, questo per evitare permanenze e soste troppo lunghe.
- la polizia locale sarà in servizio per regolare il traffico.

RECYCLINGHOF KLAUSEN / RICICLAGGIO CHIUSA

DI / MA 14.04. + 21.04.	13.30–16.00	nur Private (Leitach, Griesbruck) mit Pkw solo privati (Coste, Gries) con machina
MI / <i>ME</i> 15.04. + 22.04.	13.30–16.00	nur Private (Frag, Langrain, Stadt) mit Pkw solo privati (Fraghes, Langrain, Città) con macchina
FR / VE 17.04. + 24.04.	7.30–11.30	nur Betriebe / solo imprese
SA / SA 18.04.	7.30–11.30	nur Private (alle Ortsteile und Fraktionen) mit Pkw solo privati (tutte le zone e frazioni) con macchina
MO / LU 27.04.	7.30-11.30	nur Private (alle Ortsteile und Fraktionen) mit Pkw solo privati (tutte le zone e frazioni) con macchina

RECYCLINGHOF LATZFONS / RICICLAGGIO LAZFONS

DI / MA 14.04. + 21.04.	7.30–11.30	nur Dorf/Siedlung (Private u. Betriebe) solo paese/Siedlung (privati ed imprese)
MI / <i>ME</i> 15.04. + 22.04.	13.30–16.00	für restl. Zonen (Private u. Betriebe) altre Zone (privati ed imprese)
SA / SA 18.04.	7.30–11.30	Private u. Betriebe / privati ed imprese
MO / LU 27.04.	7.30-11.30	Private u. Betriebe / privati ed imprese

MINIRECYCLINGHOF GUFIDAUN / MINIRICICLAGGIO GUDON

DO / GIO 16.04. + 23.04.	7.30-9.30	Private u. Betriebe / privati ed imprese
SA / SA 18.04.	10.00-11.00	Private u. Betriebe / privati ed imprese
MO / LU 27.04.	10.00-11.00	Private u. Betriebe / privati ed imprese

MINIRECYCLINGHOF VERDINGS / MINIRICICLAGGIO VERDIGNES

DO / GIO 16.04. + 23.04.	7.30-9.30	Private u. Betriebe / privati ed imprese
SA / SA 18.04.	7.30-8.30	Private u. Betriebe / privati ed imprese
MO / LU 27.04.	7.30-8.30	Private u. Betriebe / privati ed imprese

Die Recyclinghöfe und Minirecyclinghöfe bleiben am 25.04.2020 geschlossen (Staatsfeiertag). I riciclaggi e miniriciclaggi rimangono chiusi il giorno 25.04.2020 (festivo).

Biomüllsammlung Gasthäuser und Betriebe:

Die Biomüllsammlung von Montag, 13. April 2020 wird aufgrund des Feiertages (Ostermontag) am **Mittwoch, 15. April 2020** nachgeholt.

Raccolta umido alberghi ed imprese:

A causa del giorno festivo in data 13 aprile 2020 la raccolta dell'umido verrá eseguita **mercoledì 15 aprile 2020.**

VERSCHIEDENES - VARIE

Bewusst Südtirol * Info zur Corona Krise

In Südtirol bewusst einkaufen – Hauszustellungen und Zulieferer Es gibt einige Südtiroler Initiativen und Aktionen, wo online- Angebote und Direktzustellungen von Waren und Produkten im Mittelpunkt stehen. Sie finden auf www.bewusst-suedtirol.com alle Informationen.

Consapevolmente Alto Adige * Info sull'emergenza coronavirus

Ci sono alcune iniziative e azioni altoatesine dove le offerte online e le consegne dirette di merci e prodotti sono al centro dell'attenzione. Tutte le informazioni sono disponibili sul sito <u>www.consapevolmente-altoadige.com</u>.

Familienberatung fabe bietet Telefon-Hotline an

Es gibt nun die Möglichkeit über **Telefon oder Skype** eine psychologische Begleitung und Beratung zu bekommen.

Die <u>Anmeldung erfolgt von Mo-Fr von 10–12 Uhr unter 379 1517349</u> und <u>rechenmacher@familienberatung.it</u>. Bei der Anmeldung bekommen die ratsuchenden Menschen umgehend einen Termin für eine psychologische Beratung über Telefon oder Skype mit einem/er Mitarbeiter/in der Familienberatung fabe. Dies innerhalb kürzester Zeit. Auch finden Sie auf der <u>www.familienberatung.it</u> einen Artikel: "Coronavirus: Was Kindern Antworten"

Il consultorio familiare fabe offre una hotline telefonica

Il consultorio familiare fabe ha istituito una linea telefonica diretta. C'è ora la possibilità di ottenere supporto psicologico e consulenza via telefono o Skype. L'accoglienza viene fatta da Lu-Ve dalle ore 10 alle ore 12 chiamando 379 1517349 il mandando Email: numero 0 una rechenmacher@familienberatung.it. Si riceve subito un'offerta per un'appuntamento con un collaboratore/una collaboratrice del consultorio familiare fabe. Inoltre trovate su www.familienberatung.it un articolo: Coronavirus: Quali sono le risposte dei bambini?

KLEINANZEIGER - ANNUNCI ECONOMICI

- Berufstätiger junger Mann sucht kleine Mietwohnung in Klausen Tel 348 7675645
- Rezeptionistin/Direktionsassistentin ab Mai in Jahresstelle sucht ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel in Kastelruth! Bewerbung an hotel@abinea.com oder 338 3394991
- Masseurin/Schönheitspflegerin mit Ausbildung ab 15. Mai gesucht!
 Geregelte Arbeitszeit und interessante Aufstiegsmöglichkeiten im ABINEA SPA Hotel Tel. 338 3394991 oder hotel@abinea.com
- Haushaltsmaschinen (Kühlschrank, Geschirrspülmaschine Miele und Gefriertruhe Liebherr) sowie Nähmaschine Singer sehr günstig abzutreten. Tel. 333 2161967
- Die Raiffeisenkasse Untereisacktal sucht Mitarbeiter/in zur Verstärkung ihres Teams. Bewerbungen bzw. nähere Infos bitte über die Direktion: karl.schrott@raiffeisen.it, Tel. 0471 656 230.
- Alleinstehende berufstätige Frau (40 Jahre alt) sucht ab April oder Mai (lange Zeit) eine kleine Wohnung oder Mansarde möbliert in ruhiger Lage und Kondominium innerhalb von Klausen (Nähe Bahnhof), Brixen, Milland oder Vahrn (Habe kein Auto). Budget max. 550 €, Maria Rosaria 328 5347540 Danke!
- Bevölkerungsschutz Die Agentur für sucht für die Wildbachverbauung in den Zonen Nord und Süd zum baldigen Eintritt: Bauarbeiter, die aus logistischen Gründen in den Gemeinden Klausen oder Feldthurns ihren Wohnsitz haben. Bewerbungen in schriftlicher Form bis spätestens 15.04.2020. Für Informationen und für die Übermittlung der Bewerbungsunterlagen wenden sie sich bitte an das Personalbüro der Agentur (Bürozeiten Mo-Fr 9.00 – 12.30 Uhr) unter der Nummer 0471 414 545. verwaltung.bevoelkerungsschutz@provinz.bz.it, E-mail: Agentur für Bevölkerungsschutz, Cesare Battististraße 23, I-39100 Bozen

*bezahlte Anzeige – annuncio a pagamento

Ärztlicher Bereitschaftsdienst - Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128



Kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle

Von November 2019 bis April 2020 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Sprengelsitz Brixen, Romstraße 5, Parterre, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

Continuità assistenziale pediatrica per casi urgenti

Da novembre 2019 fino a aprile 2020 ogni sabato dalle **ore 9.00 alle ore 12.00** presso la sede del distretto sanitario a Bressanone, via Roma 5, pianoterra, é attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



05.04.-10.04. Apotheke Rosslauf

11.04.-17.04. Hofapotheke Brixen

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **18.04.2020.** Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **13.04.2020** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **18.04.2020.** Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **13.04.2020** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Alexandra Fink Serra

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

